

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 25 (1963)

**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 292)

### Inhalt

† Johann Baumer, Herten TG, Vizepräsident	296
Ehrenpräsident Franz Ineichen	297
Einige Bemerkungen über aktuelle Maschinen	200
Was man beim Traktor-Winkeldrehpflug beachten muss	305
Allerlei Kniffe und Hinweise	309
Wichtige Regeln für die Landwirte nach dem Inkrafttreten der Vollziehungsverordnung über Verkehrsregeln	312
Das Brennstoffelement im Kommen?	314
Abzahlungs- und Vorauszahlungsvertrag	314
Die Seite der Neuerungen	318
Motorfahrzeuginspektion 1963	322
Buchbesprechung	323
Neu geprüfte Maschinen und Geräte	324
36. Tätigkeitsbericht	326

Dinkel Edwin, Eiken	338
ESA, Burgdorf	292
Erismann AG., Seengen	284
Esso Standard Switzerland), Zürich	285
Firestone-Produkte AG., Pratteln	303
Frey Emil AG., Zürich	343
Göldi J., Rüthi	338
Goldschmid Peter & Co., Zürich-Bern	344
Griesser E., Andelfingen	2. U.S./346
Hemmerling-Gutzwiller C., Zürich	342
Hürlimann Hans, Wil	283
Ita H., Buch bei Frauenfeld	342
Kaiser-Fahrzeugbau, Schaanwald FL	286
Koller H. R. & Cie., Winterthur	4. U.S.
Landtechnik AG., Fribourg	289
Leclanché S.A., Yverdon	337
Matzinger AG., Dübendorf	324/340
Menzi Harry, Baltenswil	337
Merk Hans, Dietikon	350
Merz Victor AG., Genf	348
Messer Ernst AG., Sissach	316/317/3.U.S.
Müller A., Bättwil bei Basel	341
Neuenschwander Willi, Schlieren	346
Rapid Motormäher AG., Dietikon	290/291
Renault (Suisse) S.A., Regensdorf	293
Saxer T. AG., Hegnau	345
Schärer Otto, Steinmaur	340
Scheller AG., Zürich	336
Schweiz. Traktorverband, Brugg/Zingg H., Weinfelden	344
Tschupp & Cie. AG., Ballwil	323
UMA	339
Varta AG., Frankfurt am Main	302
VOLG, Winterthur	325
Waadt-Unfall	292
Wild K., Niederglatt	347
Wyss H.-R., Vernand-sur Lausanne	287/311
Wyttensbach F., Wohlenschwil	335
Zaugg Gebr., Eggwil	340
Zumstein AG., Zuchwil	341
Zylinderschleifwerk Winterthur AG.	338
Kauf und Verkauf	344

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	349
Aebi & Co., AG., Burgdorf	281/352
Agrar, landw. Maschinen AG., Wil	304
Agria-Landmaschinen AG., Aefligen	336
Alfag, Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Schlieren	351
Althaus & Co., Ersigen	288
Auto Elektro Service Nyfega, Winterthur	342
Auto-Penn-Vertrieb, Werner Ast, Münchenstein	322
Baas GmbH., Lachen am See	1. U.S./313/342
Baltensperger Pflugfabrik AG., Brütten	347
Benetti AG., Zürich	338
Birchmeier & Cie. AG., Künten	348
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	338
Bläsi E., Härkingen	349
Bucher & Cie. AG., Langenthal	308
Bucher-Guyer AG., Niederweningen	294
Chavannes H., Lausanne	289
Clerici S. & Co., St. Gallen	282
Compagnie française des Petroles Total (Suisse)	315
Continental-Gummiwaren, Zürich	298